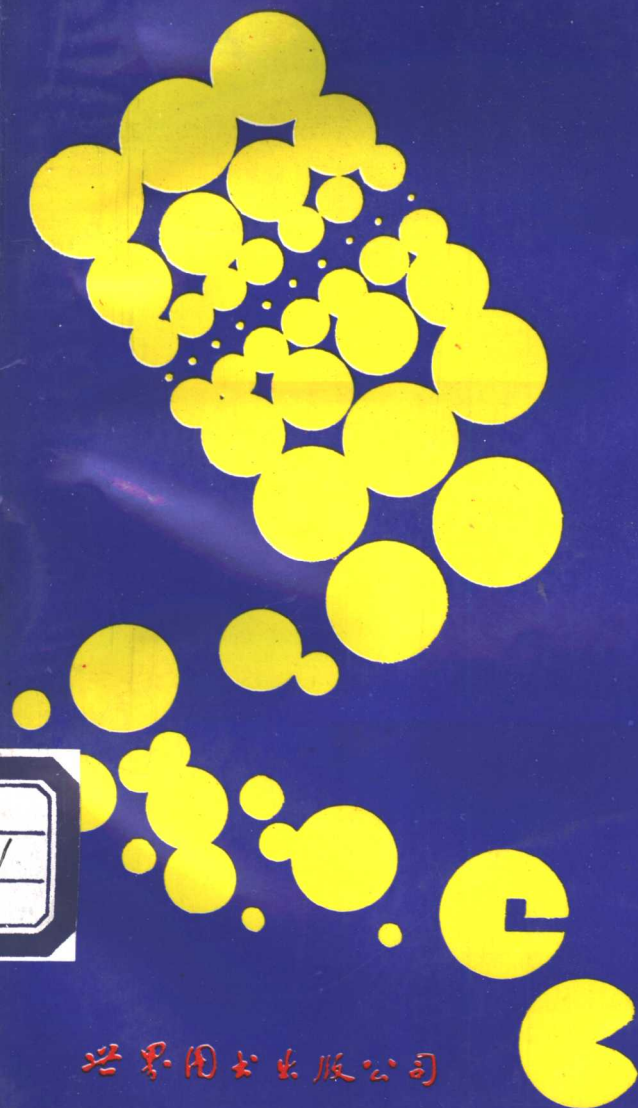


马柳春 著

国际版权法律制度

中国法学丛书



世界图书出版公司

国际版权法律制度

马柳春 著



世界图书出版公司

(沪)新登字 402 号

国际版权法律制度

马柳春 著

上海 世界图书出版公司 出版

上海市延安西路973号801室

邮政编码 200050

上海青浦任屯印刷厂印刷

新华书店上海发行所发行

各地新华书店经销

开本: 850×1168 1/32 印张: 7.25 字数: 182000

1994年10月第1版 1994年10月第1次印刷

印数1-3000

ISBN 7-5062-2064-4/D·02

定价: 8.50元

总 序

改革洪流滚滚而来,开放浪潮奔腾不息。改革开放十余年来,中国现代化建设和对外经济技术交流成效显著,使国人振奋,令世界瞩目,更激励我中华儿女奋力攀登振兴之峰。漫漫征程中,法律作为经济关系的调节器和社会发展的导航台,日益发挥着不可估量的作用。特别是近年来,中国法学事业以前所未有的态势蓬勃发展,学术成就层出不穷,理论之花不断结果,既推动我国社会经济的发展,也促使法制建设本身的奋进。

在百家争鸣、百花齐放的学术氛围中,我们在国务院发展研究中心国际技术经济研究所上海分所和上海市国际商务法律研究会的大力支持下,力图以组合优势和崭新面貌,编辑出版反映最新学术成果、密切联系社会实践且门类齐全、体系完整、题材广泛的《中国法学丛书》,为繁荣我国法学事业,促进社会经济发展、增进国际法学交流添砖加瓦。

《中国法学丛书》立足国内,面向世界,走向未来,尽力满足各层次读者的需求,逐步形成各有特色的多系列的丛书:法学专著力求观点新颖,有所突破,启迪思维,辈出新人;法学译著力求洋为中用,推陈出新,代表性广,借鉴性强;法学教材力求体例规范,逻辑严谨,论述全面,自成流派;法学辞典力求知识面广,信息量大,查阅方便,实用有效;普法读物力求通俗易懂,切中时弊,简明扼要,可读性强。

《中国法学丛书》的编辑出版,是一项长期的、浩大的系统工程。为迎接新世纪、新挑战,《中国法学丛书》编辑委员会满怀信心,努力工作,立志为中国法学之苑鲜花丽树竞相媲美竭尽绵力。

《中国法学丛书》编辑委员会

1994年10月

序

知识产权法(专利法、商标法、版权法等)在世界上经济发达国家已经有二百多年的历史。知识产权法制的建立和完备是关系到一个国家经济、贸易的发展和文艺、科学的繁荣昌盛的重要问题。自党的十一届三中全会以来国家决定对内改革、对外开放,沿着邓小平同志设计的有中国特色的社会主义道路前进。十五年来知识产权法制方面也加快了立法步伐,先后制定并修订了商标法和专利法,促进了经济、贸易的发展,1991年6月1日起实施了《著作权法》,1994年7月5日又公布了《关于惩治侵犯著作权的犯罪的规定》,对著作权(即版权)进行了全面、合理、有效的保护,已为举世瞩目。知识产权有专有性、地域性和时间性的共同特点,著作权(即版权)当然也不例外,而且在其国际交流中具有在国际上共同、相互保护的特性尤为突出。它更关系到对外文化交流,广泛传播和吸收文化科学知识、促进人类文化科学事业发展问题。

马柳春女士先后在我院法学研究所国际法室和国际研究中心从事法学研究已逾十年。近年来她更集中精力钻研版权法制的国际保护问题,写成《国际版权法律制度》一书,以问答形式全面阐述了版权法对内对外的各方面问题,还着重介绍了国际版权保护情况。此书的特点是写的深入浅出,不但可作普及版权法制知识的读本,而且介绍了国际公约、惯例的由来和变革,对各国不同法制取材较新,又作了详尽介绍和重点比较。不少问题还表述了作者个人的见解,因此也具有相当的学术价值。

本书关于国际版权贸易和计算机软件的法律保护两章,更显示出理论联系实践,对法律工作者和经济工作者提供了实际应用

方面的知识。相信本书对于我国涉外经济工作和法律工作队伍的培育,在版权保护方面会作一定贡献,我应本丛书编委会的要求,特为简介如上,并以此为序。

上海社会科学院民商法教授 徐开墅

1994年8月31日

目 录

第一章 版权法基础知识	(1)
1. 什么是版权,其概念内涵有哪些内容?	(1)
2. 版权与出版权、版权法与出版法有什么区别?	(4)
3. 什么是版权主体,哪些人可以充任版权主体?	(5)
4. 无行为能力人和限制行为能力人可否享受版权?	(7)
5. 被剥夺政治权利的作者,其版权是否受保护?	(8)
6. 什么是版权客体,什么是载体,两者有什么关系?	(8)
7. 受版权法保护的作品应具备哪些条件?	(10)
8. 版权作品常见的有哪几种?	(11)
9. 什么是文字作品?	(11)
10. 什么是口述作品?	(12)
11. 什么是音乐、戏剧、曲艺、舞蹈作品?	(12)
12. 什么是美术、摄影作品?	(14)
13. 什么是电影、电视、录像作品?	(14)
14. 什么是地图、示意图等图形作品?	(14)
15. 什么是计算机软件?	(15)
16. 特殊作品的主体如何认定?	(16)
17. 哪些作品不受版权法保护?	(18)
18. 作者享受哪些版权经济权?	(19)
19. 什么是出版权?	(19)
20. 什么是复制权?	(20)

21. 什么是演绎权?	(21)
22. 什么是汇编权?	(21)
23. 什么是表演权?	(22)
24. 什么是朗诵权?	(23)
25. 什么是播放权?	(23)
26. 什么是展出权?	(24)
27. 作者享受哪些版权人身权利?	(24)
28. 什么是发表权?	(25)
29. 什么是署名权?	(25)
30. 什么是修改权?	(26)
31. 什么是追续权?	(27)
32. 法人能否享有版权人身权利?	(27)
33. 版权法对作者版权有哪些限制?	(28)
34. 什么是作品的合理使用?	(28)
35. 什么是法定许可制度和强制许可制度?	(29)
36. 版权的获得有哪几种方式?	(31)
37. 什么是版权转让?	(31)
38. 版权转让合同有哪几种,其主要内容有哪些?	(32)
39. 什么是版权继承,法律有什么规定?	(33)
40. 版权保护期有多长?	(33)
41. 什么是邻接权,其涵义是什么?	(34)
42. 什么是邻接权的主体和客体?	(35)
43. 什么是表演者权?	(36)
44. 什么是录制者权?	(37)
45. 什么是广播者权?	(38)
46. 版权管理有哪些组织?	(38)
47. 什么是侵犯版权?	(39)
48. 常见侵犯版权的行为有哪几种?	(41)

49. 对侵犯版权的行为如何处理?	(42)
50. 保护版权对社会起什么作用, 我国至今有哪些版权法律?	(43)
第二章 版权的国际保护	(46)
1. 什么是版权的国际保护?	(46)
2. 对版权实行国际保护有什么好处?	(47)
3. 国际版权保护有哪些主要形式?	(48)
4. 国际版权保护的发展趋势如何?	(49)
5. 国际版权保护的主要原则是什么?	(50)
6. 国际公约或多边条约如何达到 版权国际保护的目?	(51)
7. 什么是《伯尔尼公约》和伯尔尼联盟?	(52)
8. 《伯尔尼公约》现有哪些成员国? 它们是何时加入公约的?	(52)
9. 《伯尔尼公约》的基本内容是什么?	(53)
10. 《伯尔尼公约》保护哪些作品?	(54)
11. 《伯尔尼公约》国民待遇原则的内容是什么?	(56)
12. 《伯尔尼公约》的最低保护原则和 自动保护原则有何含义?	(57)
13. 《伯尔尼公约》的独立保护原则包括哪些内容?	(57)
14. 《伯尔尼公约》如何确定文学艺术作品的作者?	(58)
15. 《伯尔尼公约》规定作者应享有哪些经济权利?	(59)
16. 《伯尔尼公约》如何规定作者的精神权利?	(60)
17. 怎样区分“作者国籍”、“作品国 籍”和“作品起源国”?	(60)
18. 非伯尔尼联盟成员国的国民如何使自己的 作品在联盟成员国内受到公约保护?	(61)
19. 《伯尔尼公约》对文学艺术作品的	

保护期限作何规定?	(62)
20. 《伯尔尼公约》有追溯力吗?	(62)
21. 《伯尔尼公约》关于“追续权”是如何规定的?	(63)
22. 什么是“翻译权十年保留制度”?	(63)
23. 什么是《伯尔尼公约》为发展中 国家提供的强制许可?	(64)
24. 《伯尔尼公约》和《世界版权公 约》分别由哪些机构管理?	(64)
25. 《世界版权公约》是如何产生的? 《世界版权公约》有什么意义?	(65)
26. 《世界版权公约》现有哪些成员国? 它们是何时加入公约的?	(66)
27. 《世界版权公约》和《伯尔尼公约》如何 保证自身在各成员国的贯彻执行?	(67)
28. 《世界版权公约》和《伯尔尼公约》在 受保护的权利主体方面有何差异?	(68)
29. 《世界版权公约》保护哪些作品? 它与《伯尔尼公约》的规定有何区别?	(68)
30. 《世界版权公约》的国民待遇 原则包括哪些内容?	(69)
31. 《世界版权公约》的独立性 原则包括哪些内容?	(69)
32. 什么是《世界版权公约》的非自动保护原则? 如何在作品上标示版权标记?	(70)
33. 《世界版权公约》保护哪些经济权利? 对经济权利的保护期限又是如何规定的?	(71)
34. 《世界版权公约》是否保护作者的精神权利?	(72)
35. 《世界版权公约》对“翻译权”作何规定?	(72)

36. 《世界版权公约》为发展中国家
规定了哪些优惠条款? (73)
37. 《世界版权公约》有追溯力吗? (74)
38. 《世界版权公约》和《伯尔尼公约》关于
解决成员国争端程序的规定有何不同? (74)
39. 《世界版权公约》与《伯尔尼公约》的
主要共同点和不同点是什么? (75)
40. 什么是突尼斯样板版权法? (77)
41. 国际版权法律制度如何保护邻接权? (77)
42. 国际版权法律制度如何保护
音像作品和广播节目? (78)
43. 各国广播、电视台能随意转播电影作品吗? (79)
44. 保护作品邻接权的国际公约有哪些? (80)
45. 为什么要建立作品邻接权的国际保护制度? (80)
46. 《罗马公约》的主要内容有哪些? (81)
47. 《罗马公约》的国民待遇原则是怎样规定的? (82)
48. 《罗马公约》保护哪些经济权利? (83)
49. 《罗马公约》对于商业用唱片的
二次使用问题有何规定? (84)
50. 《罗马公约》对于权利的限制有哪些规定? (84)
51. 什么是《罗马公约》的封闭性? 《罗
马公约》目前有哪些成员国? (84)
52. 《保护唱片制作者防止唱片被擅自复制
日内瓦公约》缔约的意义何在? (85)
53. 什么是《唱片公约》的开放性? (86)
54. 《唱片公约》的国民待遇原则是如何规定的? (86)
55. 《唱片公约》和《罗马公约》
有哪些相同点和不同点? (87)

56. 《唱片公约》有哪些成员国?
它们是何时加入公约的? (87)
57. 《关于播送由人造卫星传播载有节目信号布鲁塞尔公约》缔结的目的及保护对象是什么? (88)
58. 《卫星公约》中权利保护的限制规定有哪些? (89)
59. 《卫星公约》与其他有关国际公约、国际协定
以及有关国内法律规定的关系如何? (89)
60. 各国如何管理邻接权? (90)
61. 什么是1981年3月日内瓦会议?
什么是1983年圣地亚哥会议? (91)
62. 《避免对版权使用费收入重复征税
多边公约》有哪些内容? (91)
63. 什么是《印刷字体的保护及其国际保存协定》? (92)
64. 什么是《阻止国境外发射台广播的欧洲协定》? (92)
65. 中国加入《伯尔尼公约》和《世界
版权公约》有何积极意义? (93)
66. 我国著作权法是否能保障国际版权条约的执行? (94)
67. 中美知识产权谅解备忘录与
伯尔尼公约有何关系? (95)
68. 我国涉外著作权纠纷的解决方法有哪几种? (96)
69. 什么是版权保护多边公约和双边协定? (97)
70. 为什么《非洲知识产权组织班吉
协定》是第一部跨国版权法? (97)
71. 什么是《中菲文化协定》和《中
美贸易关系协定》? (98)
72. 美国和台湾签订双边《著作权保护
协定》的动向如何? (99)
73. 国际作者作曲者协会联合会是什么样的机构? (100)

74. CONTU、EBU、FAST和LES是些什么组织?	(100)
75. 版权裁判庭是一个什么机构?	(101)
76. 版权纠纷仲裁委员会是一个什么机构?	(101)
77. 何为“联邦德国方式”? 何为“奥地利方式”?	(101)
78. 关贸总协定中有哪些关于版权国际保护的内容? ...	(102)
79. 关贸总协定与我国著作权保护的关系如何?	(103)
第三章 外国版权法律制度	(105)
1. 外国版权法(著作权法)保护的對象及 版权(著作权)的内容是什么?	(105)
2. 外国版权的保护期限及转让继承是如何规定的? ...	(106)
3. 世界上第一部版权法是哪国制定的?	(106)
4. 英国 1956 年版权法有何特点? 为什么要修改此法?	(106)
5. 英国版权委员会是个什么样的机构?	(107)
6. 英国表演权协会怎样进行表演权管理?	(108)
7. 美国版权法的历史演变过程是怎样的?	(109)
8. 美国版权法包括哪些内容和特点?	(110)
9. 美国怎样加重对侵犯版权的刑事处罚?	(111)
10. 《美国伯尔尼公约 1988 年实施法》 的主要内容是什么?	(111)
11. 美国版税裁判庭是一个什么机构?	(112)
12. 美国作曲家、作家和出版商协会以及 美国出版商协会是些什么机构?	(112)
13. 美国作家联盟是什么组织?	(113)
14. 前苏联著作权法的特点是什么?	(113)
15. 俄罗斯联邦著作权法有何特点?	(114)
16. 俄罗斯联邦知识产权组织如何构成? 其任务是什么?	(115)

17. 法国的作者权法是何时颁布的? (116)
18. 德国著作权制度的主要内容有哪些? (117)
19. 德国有哪些著作权集体管理协会? (119)
20. 南欧的阿尔巴尼亚、保加利亚、罗马尼亚和
前南斯拉夫的版权法有哪些主要内容? (121)
21. 中欧的捷克和斯洛伐克、匈牙利、奥地利和
列支敦士登的版权法有哪些内容? (122)
22. 西欧的爱尔兰、比利时和荷兰的版权法作何规定? ... (123)
23. 西南欧的意大利、希腊和安道尔的
版权法有哪些内容? (124)
24. 北欧的冰岛、丹麦和挪威的版权法有何规定? (124)
25. 芬兰的版权管理情况如何? (125)
26. 欧洲共同体内部进行了哪些版权活动? (126)
27. 加拿大的版权法作何规定? (127)
28. 中美洲的多米尼加、哥斯达黎加、古巴和
洪都拉斯的版权法作何规定? (128)
29. 中美洲的墨西哥、尼加拉瓜和危地马拉的
版权法有何规定? (128)
30. 南美洲的阿根廷、巴西、玻利维亚和
厄瓜多尔的版权法有何规定? (129)
31. 南美洲的哥伦比亚、委内瑞拉、乌拉圭和
智利的版权法有何规定? (130)
32. 北部非洲的埃及、利比亚、摩洛哥和
突尼斯的版权法有何规定? (131)
33. 东部非洲的埃塞俄比亚、布隆迪、肯尼亚、卢
旺达、坦桑尼亚和乌干达的版权法有何规定? (132)
34. 南部非洲的博茨瓦纳、科摩罗、莱索托、马达加斯
加、马拉维和赞比亚的版权法有哪些规定? (133)

35. 西部非洲的多哥、几内亚、几内亚比绍、加纳、利比 里亚、尼日利亚和科特迪瓦的版权法有何规定?	(133)
36. 中部非洲的赤道几内亚、刚果、加蓬和 扎伊尔的版权法有何规定?	(134)
37. 阿尔及利亚如何实行对著作权的集体管理?	(135)
38. 日本人如何在伯尔尼公约成员国和世界 版权公约成员国取得版权保护?	(135)
39. 日本是如何开展对著作权的集体管理的?	(136)
40. 什么是日本著作权资料协会?	(137)
41. 韩国现行版权法的主要内容是什么? 该法如何实施?	(137)
42. 印度尼西亚新版权法如何严惩“海盗行为”?	(138)
43. 印度版权委员会是一个什么机构?	(139)
44. 阿拉伯著作权公约的主要内容是什么?	(139)
45. 台湾1992年著作权法有哪些新规定?	(140)
46. 各国版权法对严重侵犯版权的行为 规定了哪些刑事责任?	(141)
47. 国外有哪几类版权管理机关?	(141)
48. 发展中国家的版权立法和版权管理情况如何?	(141)
第四章 计算机软件的法律保护	(144)
1. 世界各国保护计算机软件的方式有哪几种?	(144)
2. 我国为什么对计算机软件采用 著作权法的保护方式?	(145)
3. 我国《计算机软件保护条例》的 适用范围是什么?	(145)
4. 美国版权法怎样保护计算机程序?	(146)
5. 英国版权法和日本著作权法 如何保护计算机软件?	(147)

6. 匈牙利版权法实施细则和保加利亚 软件应用法的主要内容是什么?	(148)
7. 菲律宾版权法和新加坡版权法如何 保护计算机软件?	(148)
8. 韩国如何对计算机程序实行法律保护?	(149)
9. 德国和法国如何对计算机软件实行法律保护?	(149)
10. 澳大利亚、加拿大和印度如何对 计算机软件实行法律保护?	(150)
11. 为什么世界知识产权组织要发表《保护计算机软 件示范法条》和《计算机软件保护条约》草案? ..	(151)
第五章 国际版权贸易	(152)
1. 什么是国际版权贸易?	(152)
2. 进行国际版权贸易须具备什么条件?	(152)
3. 国际版权贸易的一般原则是什么?	(153)
4. 国际版权贸易有哪些类型?	(153)
5. 什么是版权穷竭?	(154)
6. 什么是集体许可证贸易 (Collective Licensing)?	(154)
7. 版权贸易、图书贸易与合作出版三者有何区别?	(155)
8. 国际版权贸易合同有哪些类型?	(155)
9. 国际版权贸易合同有哪些主要条款?	(156)
10. 国际版权贸易有哪些付酬方式?	(156)
11. 什么是文学代理人?	(156)
12. 版权交易代理组织是什么样的机构?	(157)
13. 什么是出版和出版物?什么是 同时出版物,死后出版物?	(158)
14. 出版合同应包括哪些主要内容?	(158)
15. “图书俱乐部”版本出版合同的特点是什么?	(159)

16. 不同国家的双方签订出版合同	
应受何国法律管辖?	(159)
17. 中外版权贸易有哪些渠道?	(160)
18. 中国人如何取得外国版权人的授权?	(160)
19. 签订涉外版权贸易合同应注意哪些问题?	(161)
20. 我们应如何加强版权管理, 促进版权贸易?	(161)
21. 中华版权代理总公司的业务范围有哪些方面?	(162)
22. 香港中华版权代理公司是什么样的机构?	(163)
23. 我国大陆著作权人与海外出版商签	
订的哪些合同属于无效合同?	(163)
24. 我国对台、港、澳同胞作品的著作权	
有哪些具体规定?	(163)
25. 我国大陆公民能否与台、港、澳	
出版商进行版权贸易?	(164)
26. 如何看待中国加入国际版权公约后	
大陆与台、港、澳的著作权关系?	(164)
27. 加入国际版权公约后我国出口	
录音制品要注意什么问题?	(165)
28. 怎样防止发生版权贸易纠纷?	
中国作品在外国如何得到保护?	(165)
附录一: 国外案例数则	(167)
(1) 英国叶卡捷琳娜事件	(167)
(2) 美国作家欧内斯特·海明威事件	
(1969年纽约州法院判决)	(167)
(3) 日本披头士乐狂事件	
(东京地区法院 1979 年 5 月 22 日判决)	(167)
(4) 美国一例雇佣作品纠纷案	(168)
附录二 伯尔尼保护文学和艺术作品公约	(169)